National Institute for Public Health
and the Environment
Ministry of Health, Welfare and Sport

Cribado de cáncer colorrectal

Caribe Neerlandés - Bonaire

El cribado de cáncer colorrectal es una prueba médica gratuita para detectar el cáncer de colon. Usted decide si quiere participa o no. Si participa, analizaremos con una prueba FIT (de heces) si hay sangre en sus heces. Sangre en sus heces puede indicar la presencia de cáncer colorrectal o una etapa previa de la enfermedad.

¿Por qué se realiza un cribado de cáncer colorrectal?

El cáncer colorrectal es uno de los tipos de cáncer más comunes.

El cribado de cáncer colorrectal nos permite detectar el cáncer de colon temprano, incluso antes de que alguien tenga algún síntoma. Esto es importante para su salud. Cuanto antes se detecta el cáncer colorrectal, mayor será la posibilidad de que el tratamiento tenga éxito. Además, el tratamiento también suele ser menos drástico. Y si detectamos una etapa previa, el cáncer colorrectal incluso puede ser prevenido.

¿Quiénes pueden participar?

Todos los hombres y mujeres de entre 55 y 75 años reciben una invitación para participar. El cáncer colorrectal es más común en este grupo de edad. Cada 2 años recibirá una invitación para participar. Si no ha recibido una invitación a pesar de formar parte de grupo de edad mencionado y no está recibiendo tratamiento para el cáncer colorrectal, póngase en contacto con la organización de cribado para una cita.

¿Participar o no participar?

El cribado de cáncer tiene ventajas y desventajas. Usted decide si participa o no. Si participa, usará una prueba FIT (de heces) en casa. Puede recoger esta prueba usted mismo en Bonlab Playa o Rincon. La dirección está en la carta de invitación. Usted realiza la prueba en casa y la entrega en una de las ubicaciones de Bonlab.

A veces, el cribado de cáncer es menos relevante para usted. Quizás sea mejor hacer otro tipo de controles. Hable con su médico de familia sobre qué es lo mejor para usted si una o más de estas situaciones se aplican a su caso:

- Tienes molestias en los intestinos
- Se ha sometido a una colonoscopia en los últimos 5 años
- Esta muy enfermo y no puede mejorar
- Tienes inflamación intestinal crónica
- Tiene predisposición hereditaria de cáncer colorrectal
- El cáncer colorrectal está presente en su familia

El cribado en 4 pasos

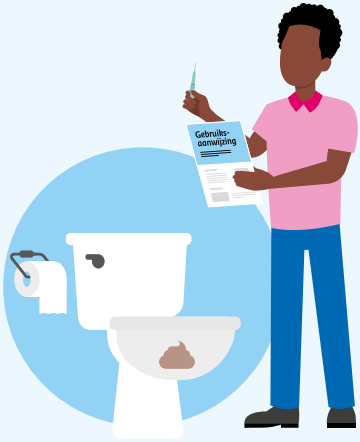
1. La invitación

Recibirá por correo postal una invitación para participar en el cribado. Luego puede, llamarnos, enviarnos un mensaje de texto o correo electrónico para que podamos registrarlo. Después de registrarte podrá recoger la prueba FIT (de heces) en Bonlab (Playa o Rincon).

☐ **No olvide llevar lo siguiente:**
su documento de identificación (Sédula)

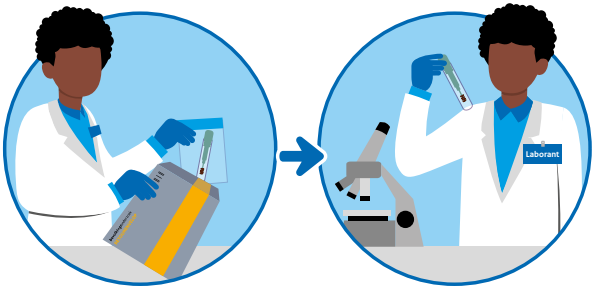
2. La prueba FIT (de heces)

- lea las instrucciones de uso
- haga la prueba de heces
- entregue la prueba en Bonlab **en los dos días siguientes a la realización de la prueba**



3. Análisis de la prueba en el laboratorio

Bonlab envía su prueba FIT (de heces) al laboratorio en Curazao. Allí se realizará el análisis de las heces.



4. Los resultados

Usted y su médico de familia recibirán los resultados en un plazo de 2 semanas.

¿Qué puede ser el resultado?

Puede recibir uno de los siguiente tres resultados:

1. No se requiere ninguna prueba de seguimiento médico

Recibirá otra invitación dentro de dos años, a menos que tengas más de 75 años en ese momento.

2. Se requieren pruebas adicionales

El médico de familia se pondrá en contacto con usted, le explicará qué significan los resultados y se asegurará de que lo remita al hospital para pruebas adicionales. Las pruebas adicionales consiste de una consulta y una colonoscopia. Con la colonoscopia se examina el interior del intestino grueso.

3. No se ha podido evaluar la prueba

Su prueba FIT (de heces) no pudo ser evaluado correctamente. Esto puede pasar a veces. Por lo tanto, no hay ningún resultado. Es necesario repetir la prueba de heces. Puede recoger una nueva prueba de forma gratuita en Bonlab.

Si tienes molestias intestinales, visite a su médico de familia

¿Tiene usted una o más de las siguientes molestias?
Si es así, no participe en el cribado, acuda a su médico de familia.

- sangre o moco en las heces
- un cambio en sus heces que no desaparece
- menos apetito
- dolor o calambres abdominal
- la sensación de querer expulsar las heces, aunque no sea necesario
- pérdida de peso involuntaria
- fatiga constante

Sus datos

Si participa en el cribado, da permiso para que sus datos y los resultados se usen para el cribado y para las eventuales investigaciones adicionales en el hospital.

Protección de sus datos y privacidad

Para el cribado utilizamos un sistema que está bien protegido. Solo las personas que tengan permiso pueden acceder a sus datos para realizar el cribado. Cumplimos con la legislación para la protección de su privacidad.

Investigación científica

Sus datos y los resultados del cribado a veces se utilizan para la investigación científica. En caso de investigación científica, después del análisis nadie puede saber que los datos son de usted. ¿No da su consentimiento para utilizar sus datos para la investigación científica? Aunque no dé su consentimiento, usted puede participar en el cribado.

Para obtener más información sobre privacidad, consulte
www.bonaire.screening-cn.com/es/privacidad

Más información

Para más información sobre el cribado del cáncer colorrectal en Bonaire pongese en contacto con el cribado poblacional en el Caribe Neerlandés o visite **www.screening-cn.com** y nuestro página de Facebook ScreeningCN.

Para más información por favor llame a Bevolkingsonderzoek Caribisch Nederland +5997159200 o Whatsapp +599 7810476.

El Instituto Nacional de Salud Pública y Medio Ambiente (RIVM) es el encargado de realizar el cribado en el Caribe Neerlandés.

¿Tiene alguna pregunta, consejo, reclamo o sugerencia sobre el cribado? Póngase en contacto con nosotros a través de *screeningCN@rivm.nl*.

Para obtener más información sobre el procedimiento de quejas, consulte **www.bonaire.screening-cn.com/es/quejas**

Información en otros idiomas

Esta información también está disponible en neerlandés, papiamento e inglés:
Deze informatie is ook beschikbaar in het Nederlands:
Bo por lesa e informashon aki na papiamentu:
This information is available in English:

Este cribado del cáncer colorectal en el Caribe Neerlandés corre a cargo de:

Esta es una publicación de:

National Institute for Public Health and the Environment, RIVM
P.O. Box 1 | 3720 BA Bilthoven
The Netherlands
www.rivm.nl/en

Marzo de 2025

Committed to *health and sustainability*

016054